

LEXICAL AND COMPOSITIONAL INGREDIENTS OF RUSSIAN ASPECT

著者	タテヴォーソフ セルゲイ・G
journal or publication title	Journal of Research Institute
volume	55
page range	43-53
year	2016-12-22
URL	http://id.nii.ac.jp/1085/00001935/

LEXICAL AND COMPOSITIONAL INGREDIENTS OF RUSSIAN ASPECT

Sergei G. TATEVOSOV

Lomonosov Moscow State University, Moscow

Aspectual composition, discussed systematically at least since Verkuyl 1972, is an interaction between properties of a verbal predicate and properties of its argument(s) in determining telicity of VP and/or a clause. In English and similar languages, verbs like *eat* can head either telic or atelic VPs depending on characteristics of their internal incremental (Krifka 1998 and elsewhere) argument.

(1) **Telic perfective sentences in English**

a. Indefinite DP based on a singular countable noun

John ate an apple ^{??}for ten minutes/^{OK}in ten minutes.

b. Definite DP based on a singular countable noun

John ate the apple ^{??}for ten minutes/^{OK}in ten minutes.

c. (In)definite DP with a cardinal numeral

John ate (the) three apples ^{??}for ten minutes/^{OK}in ten minutes.

d. Definite plural DP

John ate the apples ^{??}for ten minutes/^{OK}in ten minutes.

(2) **Atelic perfective sentences in English**

a. Indefinite mass DP

John ate soup ^{OK}for ten minutes/^{*}in ten minutes.

b. Indefinite plural DP

John ate apples ^{OK}for ten minutes/^{*}in ten minutes.

(1)-(2) differ as to their telicity, as evidenced by the common test on co-occurrence with durative and time-span adverbials. Since all the sentences in (1)-(2) contain the same past perfective verb form, *ate*, one has to conclude that the source of the variable behavior of the VP are properties of the internal argument of *eat*. I will be referring to the pattern in (1)-(2) as English-type aspectual composition. In

the literature, a number of accounts for the aspectual compositional effects like (1)-(2) have been proposed, including Krifka's mereological theory (Krifka 1998 and elsewhere), Verkuyl's PLUG⁺ theory (Verkuyl 1993 and elsewhere), Rothstein's theory of contextual atomicity (Rothstein 2004), and a family of theories framed within the degree semantics framework (Hay et al. 1999, Kennedy, Levin 2008, Piñon 2008, Kennedy 2012).

In a nutshell, Krifka's account for the English-type aspectual composition consists of two ingredients. First, verbs like *eat* denote incremental relations between individuals and events which guarantees a homomorphism from objects to events. Secondly, both complex event descriptions (i.e. VPs like *eat three apples*, *eat apples*, etc.) and their nominal arguments (*three apples*, *apples*, etc.), if analyzed as predicates, can be characterized as cumulative or quantized. A predicate is quantized iff whenever it applies to an entity *x*, it does not apply to any proper part of *x*. A predicate is cumulative iff whenever it applies to distinct entities *x* and *y* it also applies to their mereological sum.

What nominals like 'the apple', 'three apples', 'the apples', etc., have in common is: if analyzed as predicates of individuals, they all are quantized. For instance, no proper part of an entity which can be described as *three apples* is three apples. Expressions like *eat the apple*, *eat three apples*, *eat the apples*, etc., if analyzed as event predicates, are quantized, too. No proper part of an event in which three apples are eaten can be described as *eat three apples*. Similar reasoning applies to cumulativity. (See, however, Krifka 1998: 218-219 for significant qualifications.)

Since the incremental relation establishes a homomorphism from objects to events, an event predicate is quantized (i.e., telic) if its nominal argument is quantized. It fails to be quantized if this is not the case. Thus, in *eat three apples* and *eat apples*, the relation between the theme and the event argument is incremental; in the course of the event an apple /apples is/are eaten part by part, and the temporal progress of the event corresponds to the spatial extent of what is being eaten. Since a proper part of *three apples* is not three apples, eating a proper part of three apples is not eating three apples, hence *eat an apple* is quantized. In contrast, a proper part of *apples* is still apples, so if *e* is an event of eating apples, then a proper part of *e* is also an event of eating apples.

Russian and many other languages make a case for **Russian-type aspectual composition** (Krifka 1992, Verkuyl 1999, Piñon 2001, Paslawska, von Stechow 2003, Filip 1999 and elsewhere; Tatevosov 2014). In Russian, **perfective verbs**

restrict interpretation of **the internal incremental argument**. Undetermined plural/mass incremental arguments receive the **definite interpretation** whereby they refer to the maximal individual consisting of all entities of a particular type available in the universe of discourse. The verbal predicate is obligatorily telic. This is illustrated in (3):

(3) **Perfective sentence; undetermined plural DP**, cf. (1d) and (2b)

Vasja *s''-e-l* jablok-i (za dva čas-a /
 Vasja PRF-eat-PST.M apple-ACC.PL in two-ACC hour-GEN
 * dva čas-a).
 two-ACC hour-GEN

1. 'Vasja ate (all) the apples (in two hours).'
2. * 'Vasja ate apples (for two hours).'

Maximality is an entailment of (3). Explicit indication that there are individuals not involved in the event yields a contradiction:

(4) #Vasja *s''-e-l* jablok-i, no osta-l-o-s' ešče
 Vasja PRF-eat-PST.M apple-ACC.PL but remain-PST-N-REFL more
 neskol'ko.
 a.few

'Vasja ate (all) the apples, but there are a few more (apples to eat).'

If an incremental internal argument DP is based on a singular countable noun or a numerical QP, telicity is obligatory, but the DP allows for both definite and indefinite readings.

(5) **Perfective sentence; undetermined singular DP; count noun**, cf. (1a-b)

Vasja *s''-e-l* jablok-o (za dva čas-a /
 Vasja PRF-eat-PST.M apple-ACC in two-ACC hour-GEN
 * dva čas-a).
 two-ACC hour-GEN

'Vasja ate an/the apple in two hours/*for two hours.'

(6) **Perfective sentence; undetermined DP with a cardinal numeral, cf. (1c)**

Vasja s''-e-l tri jablok-a (za dva čas-a /
 Vasja PRF-eat-PST.M three apple-GEN in two-ACC hour-GEN
 *dva čas-a).
 two-ACC hour-GEN

‘Vasja ate (the) three apples in two hours / *for two hours.’

From (3)-(6) two generalizations can be derived. First, **Russian is like English** in that complex event predicates denoted by vPs/VPs are quantized (=telic) iff their incremental arguments are quantized. Thus, (3), (5)-(6) all correspond to (1a-d) from English. Secondly, **Russian is unlike English**, since perfective clauses like (3) **must** be quantized/telic. As a consequence, their arguments must be quantized, too. Perfective atelic clauses with an indefinite plural/mass incremental theme similar to (2a-b) from English do not exist in Russian. The question, then, is why this should be the case.

The intuition behind most current approaches to the typology of aspectual composition seems to be very straightforward. In languages like English, it is an internal incremental argument that decides if the whole VP is quantized. In languages like Russian, the perfective declares the whole VP quantized. As soon as the VP is quantized, an incremental argument cannot escape from being quantized, too.

Crucially, if the perfective is not there, the interpretation of the incremental argument is no longer restricted.

(7) **Imperfective sentence; undetermined plural argument**

Vasja e-l jablok-i.
 Vasja eat-PST.M apple-ACC.PL

1. ‘Vasja was eating the apples.’
2. ‘Vasja was eating apples.’

The key question that emerges at this point is what it is that makes the Russian perfective force the quantized interpretation of the complex verbal predicate. The literature suggests that the perfective shows this capacity to the extent that something goes wrong if it tries to combine with a non-quantized and cumulative predicate. This effectively makes perfective atelic clauses of the English type in (2) non-

existent in Russian, and leaves us with perfective telic clauses in (3)-(6) as the only option.

I would like to argue that properties of the perfective are best accounted for if its semantics is endowed with a modal component. Specifically, I propose that the contribution of the Slavic perfective to the interpretation is two-fold. First, it introduces, as is commonly assumed, an operator mapping predicates of events to predicates of times in Klein's (1994) style. Secondly and crucially, the perfective indicates that the evaluation world is one of those where an event that falls under a given event description is maximally realized. To implement this idea, a circumstantial modal base and an event-maximizing ordering source are introduced, the former defining a set of worlds where a relevant event occurs, the latter imposing a strict partial order on this set. This allows to derive peculiar aspectual compositional effects characteristic of Slavic languages whereby undetermined plural and mass incremental arguments receive the unique maximal interpretation.

REFERENCES

- Filip, Hana. 1999. *Aspect, eventuality types and noun phrase semantics*. New York, London: Garland Publishing.
- Hay, Jennifer, Christopher Kennedy, and Beth Levin. 1999. Scale structure underlies telicity in 'degree achievements'. In *Semantics and Linguistic Theory IX*, ed. by T. Matthews and D. Strolovitch, 127-144. Ithaca: CLC Publications.
- Kennedy Christopher, and Beth Levin. 2008. Measure of change: The adjectival core of degree achievements. In *Adjectives and Adverbs: Syntax, Semantics and Discourse*, ed. by Louis McNally and Christopher Kennedy, 156-183. Oxford: Oxford University Press.
- Kennedy, Christopher 2012. The Composition of Incremental Change. In *Telicity, Change, State: A Cross-categorical View of Event Structure*, ed. by V. Demonte and Louis McNally, 103-121. Oxford: Oxford University Press.
- Klein, Wolfgang. 1994. *Time in language*. London: Routledge.
- Klein, Wolfgang. 1995. A time-relational analysis of Russian aspect. *Language* 71: 669-695.
- Krifka, Manfred. 1992. Thematic relations as links between nominal reference and temporal constitution. In *Lexical matters*, ed. by Ivan Sag and Anna Szabolsci,

29-53. Stanford: CSLI.

- Krifka, Manfred. 1998. The origins of telicity. In *Events and Grammar*, ed. by Susan Rothstein, 197-235. Dordrecht: Kluwer.
- Paslawska, Alla and Arnim von Stechow. 2003. Perfect Readings in Russian. In *Perfect Explorations*, ed. by Artemis Alexiadou, Monika Rathert, and Arnim von Stechow, 307-362. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Piñon, Christopher. 2001. A Problem of Aspectual Composition in Polish. In *Current Issues in Formal Slavic Linguistics*, ed. by Gerhild Zybatow, Uwe Junghanns, Grit Mehlhorn, and Luka Szucsich, 397-415. Frankfurt am Main: Lang.
- Piñon, Christopher. 2008. Aspectual composition with degrees. In *Adjectives and Adverbs: Syntax, Semantics and Discourse*, ed. by Louis McNally and Christopher Kennedy, 183-219. Oxford: Oxford University Press.
- Rothstein, Susan. 2004. *Structuring events: a study in the semantics of lexical aspect*. Malden, MA: Blackwell Publishing.
- Tatevosov, Sergei. 2014. Aspect and eventuality type in Russian. Ms. Moscow State University.
- Verkuyl, Henk. 1972. *On the Compositional Nature of the Aspects*. Dordrecht: Reidel.
- Verkuyl, Henk. 1993. *A Theory of Aspectuality. The Interaction between Temporal and Atemporal Structure*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Verkuyl, Henk. 1999. *Aspectual Issues. Structuring Time and Quantity*. Stanford, CA: CSLI Publications.

ロシア語のアスペクトの語彙的および構成的要素

セルゲイ・G・タテヴォーフ

ロモノーフ記念国立モスクワ大学（モスクワ）

アスペクトの組成は、少なくとも Verkuyl (1972) 以来体系的に議論されてきたが、これは、動詞句及び（あるいは）節の限界性 *telicity* を決定する際の、動詞述語の特性とその項の特性との相互作用である。英語やそれに類する言語においては、*eat* のような動詞は、その漸増的な内項 (Krifka 1998 など) の特徴に応じて限界的あるいは非限界的なものとなる動詞句の主要部となることができる。

(1) 英語における限界的完了を表す文

1. 単数の可算名詞によって表される、不定の限定詞句 (DP)
John ate an apple ^{??}for ten minutes / ^{OK}in ten minutes.
2. 単数の可算名詞によって表される、定の限定詞句 (DP)
John ate the apple ^{??}for ten minutes / ^{OK}in ten minutes.
3. 基数詞を伴った、定 (不定) の限定詞句 (DP)
John ate (the) three apples ^{??}for ten minutes / ^{OK}in ten minutes.
4. 複数の、定の限定詞句 (DP)
John ate (the) apples ^{??}for ten minutes / ^{OK}in ten minutes.

(2) 英語における非限界的完了を表す文

1. 不定の集合名詞の限定詞句
John ate soup ^{OK}for ten minutes / ^{*}in ten minutes.
2. 不定の複数名詞の限定詞句
John ate apples ^{OK}for ten minutes / ^{*}in ten minutes.

上の (1) と (2) は、持続相と期間を表す副詞句の共起に関する一般的なテストが示しているように、その限界性に関して異なっている。(1) と (2) のすべての文は、同じ過去の完了形の動詞、*ate* を含んでいるので、動詞句の変動する振る舞いの元になっているのは、*eat* の内項の特性であると結論づけなければならない。上の (1) と (2) のパターンを、英語タイプのアス

ペクトの組成と呼ぼう。先行研究では、(1) と (2) に見られるような、アスペクトの組成のもたらす効果に対する多くの説明が、Krifka のメレオロジー理論 (Krifka 1998 他)、Verkuyl の PLUG⁺論 (Verkuyl 1993 他)、Rothstein の文脈的原子性 (contextual atomicity) に関する理論 (Rothshtein 2004)、一連の、程度 (degree) の意味論の枠組み内の理論 (Hay 他 1999, Kennedy, Levin 2008, Piñon 2008, Kennedy 2012) も含め、提案されてきた。

一言で言えば、Krifka の英語タイプのアスペクトの組成に対する説明は、二つの内容からなっている。第一に、*eat* のような動詞は、個体と出来事との間の漸増的關係を示し *denote* しており、この関係により、対象から出来事への準同型写像 *homomorphism* を保証されている。第二に、複合的な出来事の記述 (すなわち、*eat three apples*, *eat apples* などのような動詞句) と、その項である名詞句 (*three apples*, *apples* など) の双方が、述語として分析される場合には、累積的なもの、あるいは量化されたものとして特徴付けることができる。述語は、ある実体 x に適用され、それがその x の真部分に適用されない場合、且つその場合に限って、量化される。述語は、それが異なる実体 x と y に適用され、それがメレオロジー的総和にも適用される場合、且つその場合に限って、累積的である。

‘*the apple*’, ‘*three apples*’, ‘*the apples*’ などの名詞句が共有しているものは、個体の述語として分析されるのであれば、これらは全て量化される。例えば、*three apples* と描写されうるある実体の、いかなる真部分も、*three apples* ではないのである。*eat the apple*, *eat three apples*, *eat the apples* などのような表現は、もし出来事述語 *event predicate* として分析されるのであれば、これらもまた量化される。三つのリンゴが食べられるという出来事の、いかなる真部分も、*eat three apples* とは描写されえない。同じような推論は、累積性にも当てはまる (しかしながら、重大な必要条件については Krifka 1998: 218-219 を参照されたい)。

漸増の關係が、対象から出来事への準同型写像を可能にするので、もし、その名詞句である項が量化されるのであれば、出来事述語は量化される (すなわち、限界性を持つ)。もしそうでなければ、量化されない。このように、*eat three apples*, *eat apples* という表現においては、対象と出来事項 *event argument* の間の關係は漸増關係である。つまり、その出来事の過程で、ひとつのリンゴ (あるいは複数のリンゴ) が一部分一部分食べられていき、そして、その出来事の時間的な進展が、食べられているものの空間的広がり の程度と一致するのである。「三つのリンゴ」のある真部分は、三つのリンゴではないので、三つのリンゴの真部分を食することは、三つのリンゴを食べる

ことではない。したがって、*eat an apple* は、量化されている。それにひきかえ、*apples* のある真部分は、変わらず *apples* であるため、もし *e* を、リンゴを食べるという出来事であるとするならば、*e* の真部分もまた、リンゴを食べるという出来事なのである。

ロシア語や多くの他の言語は、**ロシア語タイプのアスペクトの組成**を示している (Krifka 1992, Verkuyl 1999, Piñon 2001, Paslawska, von Stechow 2003, Filip 1999 他、また Tatevosov 2014)。ロシア語では、**完了体動詞**が、**漸増的内項**の解釈を制限する。未決定の *undetermined* 複数名詞及び物質名詞である漸増的項は、**定性を持つものとして**解釈され、その解釈によって、その項は、その文脈において得られるある特定のタイプのあらゆる実体からなる、最大の個体を指すのである。動詞述語は、必ず限界的である。このことは下の (3) で示される。

(3) 完了を表す文；未決定の複数の限定詞句、(1d) 及び (2b) を参照

Vasja	s''-e-l	jablok-i	(za dva	čas-a /
Vasja	PRF-eat-PST.M	apple-ACC.PL	in two-ACC	hour-GEN
* dva	čas-a).			
two-ACC	hour-GEN			

1. 'Vasja ate (all) the apples (in two hours).'

2.* 'Vasja ate apples (for two hours).'

最大性は、(3) の含意である。この出来事に関わっていない個体が複数あるということが明示的に示されていると、矛盾を生む。

(4) #Vasja	s''-e-l	jablok-i,	no	osta-l-o-s'
Vasja	PRF-eat-PST.M	apple-ACC.PL	but	remain-PST-N-REFL
ešče	neskol'ko.			
more	a.few			

'Vasja ate (all) the apples, but there are a few more (apples to eat).'

もし、漸増的内項の限定詞句が、単数の可算名詞や数詞を含む数量詞句 (QP) に基づいていけば、限界性は義務的であるが、限定詞句は定としての読みも不定としての読みも許容する。

- (5) 完了を表す文；未決定の単数名詞の限定詞句；可算名詞、(1a) 及び(1b) を参照

Vasja s''-e-l jablok-o (za dva čas-a /
 Vasja PRF-eat-PST.M apple-ACC in two-ACC hour-GEN
 * dva čas-a).
 two-ACC hour-GEN
 'Vasja ate an/the apple in two hours/*for two hours.'

- (6) 完了を表す文；不定の、基数詞を伴った限定詞句、(1c) を参照

Vasja s''-e-l tri jablok-a (za dva čas-a /
 Vasja PRF-eat-PST.M three apple-GEN in two-ACC hour-GEN
 * dva čas-a).
 two-ACC hour-GEN
 'Vasja ate (the) three apples in two hours / *for two hours.'

(3) ~ (6) から、二つの一般化を導き出すことができる。第一に、動詞句 (vP/VP) によって示される、複合的な出来事述語が、その漸増的項が量化される場合で、且つその場合に限って量化 (=限界化) されるという点で、ロシア語は英語に類似している。このように (3)、(5)、(6) は、全て英語の (1a) ~ (1d) に一致している。第二に、ロシア語は、(3) のような完了を表す節は量化 (限界化) されなければならないので、英語とは異なっている。結果として、それらの項もまた、量化されなければならない。英語の (2a) ~ (2b) と似た、不定の複数または集合名詞の漸増的な対象を伴った、完了で非限界を表す節は、ロシア語には存在しない。そうすると、問題は、これがなぜそうなるのかということである。

アスペクトの組成の類型論に対する最新のアプローチの背後にある直観は、非常に単純なものであるように思われる。英語のような言語では、動詞句全体を量化するかどうかを決定するのは、漸増的内項である。ロシア語のような言語では、完了体が、動詞句全体が量化されていることを明確に示す。動詞句が量化されるやいなや、漸増的項は、量化されることから逃れることはできない。

決定的に、完了体がそこになれば、漸増的項の解釈は制限されなくなる。

(7) 不完了を表す文；未決定の複数名詞の項

Vasja	e-l	jablok-i.
Vasja	eat-PST.M	apple-ACC.PL

1. ‘Vasja was eating the apples.’
2. ‘Vasja was eating apples.’

この時点で生じてくる、鍵になる問題は、ロシア語の完了体に、複合的な動詞述語の量化の解釈を強制しているのは何かということである。先行研究では、完了体は、もし量化されていない累積的な述語と結合しようとする不具合が生じてしまうほどに、この能力を示すということが主張されている。このことにより、(2)で見られるような、英語のタイプの完了を表す非限界の節が、ロシア語では効果的に存在しないものとなっており、そして(3)～(6)に見られるような、完了を表す限界の節が、唯一の選択肢として残されている。

完了体の特性は、その意味がモーダルな要素を与えられる場合に、最もよく説明されていると考えられる。具体的に言えば、スラヴ諸語の完了体が解釈に貢献するのは、二重の意味においてであると思われる。一つには、広く認められているように、Klein (1994) の方法で、完了体は、出来事述語を時間述語に写像する演算子を導入する。第二に、そして決定的に、完了体は、評価世界 *evaluation world* が、ある出来事の描写の下で起こる出来事が最大限に現実化されるような世界のうちの一つであることを示す。この考えを実装するために、状況の様相母体 *modal base* と出来事を最大化する順序源 *ordering source* が導入される。前者は関連の出来事が生じるような世界の集合を規定し、後者は、この集合に対して、厳格な半秩序を課する。これが、スラヴ諸語に特徴的な、独特のアスペクトの組成の効果を導き出す。それによって、未決定の複数名詞及び物質名詞である項が、唯一の最大限の解釈を受けるのである。

(訳 阿出川 修嘉、翻訳協力 宮内 拓也)